



Thinking of you
Electrolux



ESF4200LOW

EN DISHWASHER	USER MANUAL	2
MK MAŠINA ZA MIJEŃE SAĐOVI	УПАТСТВО ЗА РАКУВАЊЕ	17
PT MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA	MANUAL DE INSTRUÇÕES	34
RO MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE	MANUAL DE UTILIZARE	50



CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION.....	3
2. SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
3. PRODUCT DESCRIPTION.....	5
4. CONTROL PANEL.....	6
5. PROGRAMMES.....	7
6. SETTINGS.....	7
7. BEFORE FIRST USE.....	9
8. DAILY USE.....	10
9. HINTS AND TIPS.....	12
10. CARE AND CLEANING.....	13
11. TROUBLESHOOTING.....	14
12. TECHNICAL INFORMATION.....	16

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website for:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:

www.electrolux.com



Register your product for better service:

www.registerelectrolux.com



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:

www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 Warning / Caution-Safety information

 General information and tips

 Environmental information

Subject to change without notice.

1. ⚠ SAFETY INFORMATION

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

1.1 General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential type environments.
- Do not change the specification of this appliance.
- The operating water pressure (minimum and maximum) must be between 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Obey the maximum number of 9 place settings.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Put knives and cutlery with sharp points in the cutlery basket with the points down or in a horizontal position.
- Do not keep the appliance door open without supervision to prevent to fall on it.
- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- The appliance is to be connected to the water mains using the new supplied hose-sets. Old hose sets must not be reused.

1.2 Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Do not let children play with the appliance.
- Keep all detergents away from children.
- Keep children and pets away from the appliance door when it is open.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Installation

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Do not install or use the appliance where the temperature is less than 0 °C.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.

2.2 Electrical connection



WARNING!

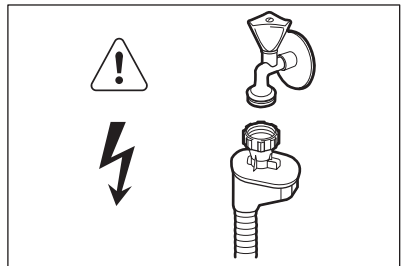
Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not contact an electrician.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the mains plug and to the mains cable. Should the mains cable need to be replaced, this must be carried out by our Authorised Service Centre.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

- This appliance complies with the E.E.C. Directives.
- Only for UK and Ireland. The appliance has a 13 amp mains plug. If it is necessary to change the fuse in the mains plug, use a 13 amp ASTA (BS 1362) fuse.

2.3 Water connection

- Make sure not to cause damage to the water hoses.
- Before you connect the appliance to new pipes or pipes not used for a long time, let the water flow until it is clean.
- The first time you use the appliance, make sure that there is no leakage.
- The water inlet hose has a safety valve and a sheath with an inner mains cable.



WARNING!

Dangerous voltage.

- The water inlet hose has an external transparent sheath. If the hose is damaged, the water in the hose becomes dark.

- If the water inlet hose is damaged, immediately disconnect the mains plug from the mains socket. Contact the Authorised Service Centre to replace the water inlet hose.

2.4 Use

- Do not sit or stand on the open door.
- Dishwasher detergents are dangerous. Obey the safety instructions on the detergent packaging.
- Do not drink and play with the water in the appliance.
- Do not remove the dishes from the appliance until the programme is completed. There can be detergent on the dishes.
- The appliance can release hot steam if you open the door while a programme operates.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.

2.5 Service

- Contact the Authorised Service Centre to repair the appliance. We

recommend only the use of original spare parts.

- When you contact the Authorised Service Centre, ensure that you have the following information that is available on the rating plate.

Model :

PNC :

Serial Number :

2.6 Disposal

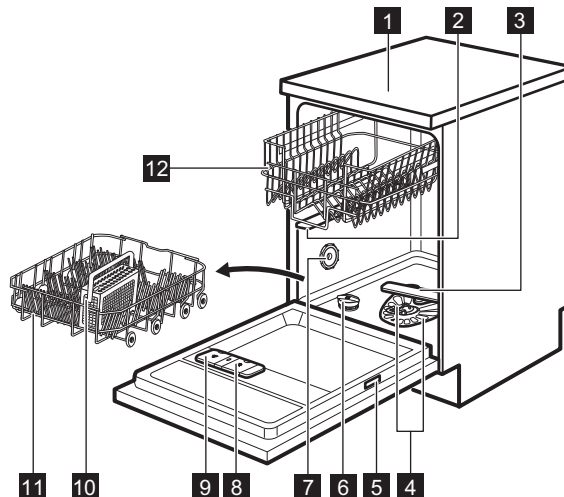


WARNING!

Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door catch to prevent children and pets to get closed in the appliance.

3. PRODUCT DESCRIPTION

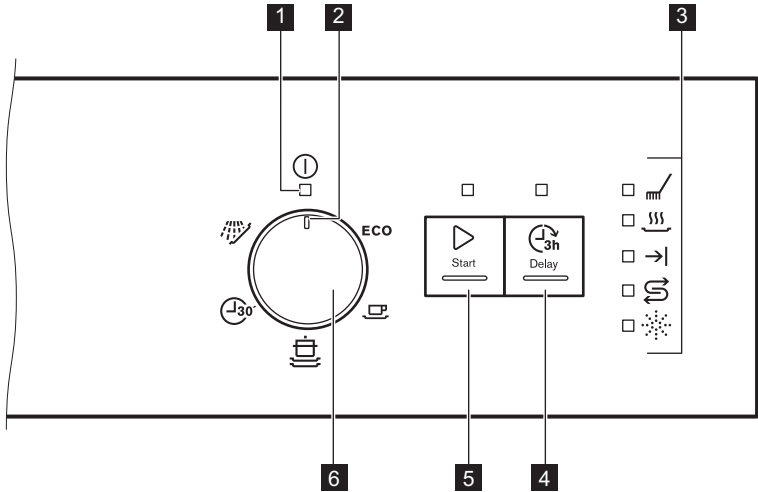


1 Worktop

2 Upper spray arm

- 3** Lower spray arm
- 4** Filters
- 5** Rating plate
- 6** Salt container
- 7** Air vent
- 8** Rinse aid dispenser
- 9** Detergent dispenser
- 10** Cutlery basket
- 11** Lower basket
- 12** Upper basket

4. CONTROL PANEL







- 1** On/off indicator
- 2** Programme marker
- 3** Indicators
- 4** Delay button
- 5** Start button
- 6** Programme knob

4.1 Indicators

Indicator	Description
	Washing phase. It comes on when the washing phase operates.
	Drying phase. It comes on when the drying phase operates.
	End indicator.
	Salt indicator. It is always off while the programme operates.
	Rinse aid indicator. It is always off while the programme operates.

5. PROGRAMMES

Programme	Degree of soil Type of load	Programme phases	Consumption values 1)		
			Duration (min)	Energy (kWh)	Water (l)
ECO 2)	Normal soil Crockery and cutlery	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash • Wash 50 °C • Rinses • Dry 	225	0.878	9.5
	Heavy soil Crockery, cut- lery, pots and pans	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash • Wash 70 °C • Rinses • Dry 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Normal soil Crockery and cutlery	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash • Wash 65 °C • Rinses • Dry 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
 3)	Fresh soil Crockery and cutlery	<ul style="list-style-type: none"> • Wash 60 °C or 65 °C • Rinses 	30	0.8	8
 4)	All	<ul style="list-style-type: none"> • Prewash 	14	0.1	4

1) The pressure and the temperature of the water, the variations of the mains supply, the options and the quantity of dishes can change the values.

2) With this programme you have the most efficient use of water and energy consumption for crockery and cutlery with normal soil. (This is the standard programme for test institutes).

3) With this programme you can wash a load with fresh soil. It gives good washing results in a short time.

4) Use this programme to quickly rinse the dishes. This prevents the remaining food to bond on the dishes and bad odours to come out from the appliance. Do not use detergent with this programme.

5.1 Information for test institutes

For all the necessary information for test performance, send an email to:

info.test@dishwasher-production.com

Write down the product number (PNC) that is on the rating plate.

6. SETTINGS

6.1 Programme selection mode and user mode

When the appliance is in programme selection mode it is possible to set a programme and to enter the user mode.

In user mode, the following settings can be changed:

- The level of the water softener according to the water hardness.

These settings will be saved until you change them again.

How to set the programme selection mode

The appliance is in programme selection mode when the on/off indicator comes on and start indicator starts to flash.

When you activate the appliance, usually it is in programme selection mode. However, if this does not happen, you can set the programme selection mode in the following way:

Press and hold simultaneously **Start** and **Delay** until the appliance is in programme selection mode.

6.2 The water softener

The water softener removes minerals from the water supply, which would have a

detrimental effect on the washing results and on the appliance.

The higher the content of these minerals, the harder your water is. Water hardness is measured in equivalent scales.

The water softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area. Your local water authority can advise you on the hardness of the water in your area. It is important to set the right level of the water softener to assure good washing results.

Water hardness

German de- grees (°dH)	French de- grees (°fH)	mmol/l	Clarke de- grees	Water softener level
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Factory setting.

2) Do not use salt at this level.

How to set the water softener level

The appliance must be in programme selection mode.

1. Make sure that the programme marker on the knob is aligned with the indicator on/off .

2. To enter the user mode, press and hold **Delay**. At the same time turn the knob counterclockwise until the programme marker is aligned with the first programme. Release **Delay** when the indicators **Start** and on/off start to flash.

3. Press **Delay**.

- The indicator →| starts to flash.
- The indicators **Start** and on/off continues to flash.
- The intermittent flashing of →| refers to the current set level, e.g. 5 flashes + pause + 5 flashes = level 5.

4. Press **Delay** again and again to change the setting. Each time you press **Delay** the level number increases. After level 10 you will start again from level 1.
5. Turn knob to on/off position to confirm the setting.

7. BEFORE FIRST USE

1. **Make sure that the current level of the water softener agrees with the hardness of the water supply. If not, adjust the level of the water softener.**
2. Fill the salt container.
3. Fill the rinse aid dispenser.
4. Open the water tap.
5. Start a programme to remove any processing residuals that can still be inside the appliance. Do not use detergent and do not load the baskets.

When you start a programme, the appliance can take up to 5 minutes to recharge the resin in the water softener. It seems that the appliance is not working. The washing phase starts only after this procedure is completed. The procedure will be repeated periodically.

7.1 The salt container



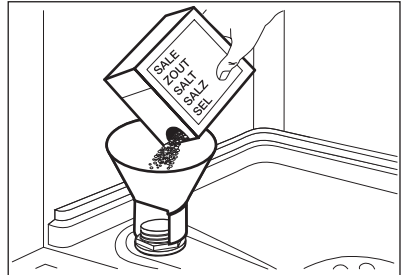
CAUTION!

Only use salt specifically designed for dishwashers.

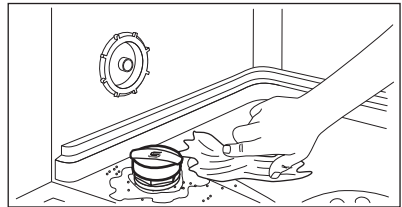
The salt is used to recharge the resin in the water softener and to assure good washing results in the daily use.

How to fill the salt container

1. Turn the cap of the salt container counterclockwise and remove it.
2. Put 1 litre of water in the salt container (Only for the first time).
3. Fill the salt container with dishwasher salt.



4. Remove the salt around the opening of the salt container.

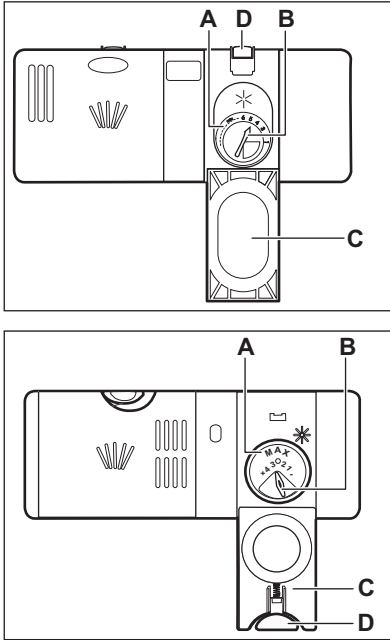


5. Turn the cap of the salt container clockwise to close the salt container.



Water and salt can come out from the salt container when you fill it. Risk of corrosion. To prevent it, after you fill the salt container, start a programme.

7.2 How to fill the rinse aid dispenser



CAUTION!

Only use rinse aid specifically designed for dishwashers.

1. Press the release button (D) to open the lid (C).
2. Pour the rinse aid in the dispenser (A) until the liquid reaches the fill level 'max'.
3. Remove the spilled rinse aid with an absorbent cloth to prevent too much foam.
4. Close the lid. Make sure that the release button locks into position.

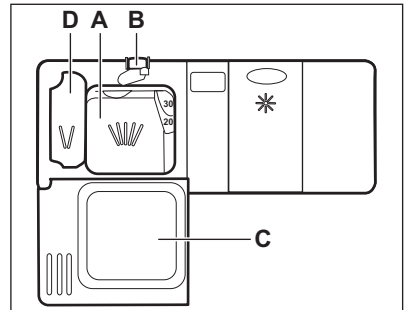


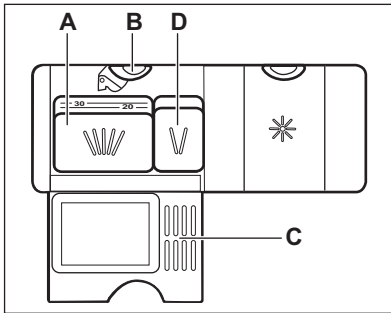
You can turn the selector of the released quantity (B) between position 1 (lowest quantity) and position 4 or 6 (highest quantity).

8. DAILY USE

1. Open the water tap.
2. Turn the knob until the programme marker is aligned with the programme you want to set. Set the correct programme for the type of load and the degree of soil.
 - If the salt indicators is on, fill the salt container.
3. Load the baskets.
4. Add the detergent.
5. Start the programme.

8.1 Using the detergent





1. Press the release button (B) to open the lid (C).
2. Put the detergent, in powder or tablets, in the compartment (A).
3. If the programme has a prewash phase, put a small quantity of detergent in the compartment (D).
4. Close the lid. Make sure that the release button locks into position.

8.2 Using the multi-tablets

When you use tablets, that contain salt and rinse aid, do not fill the salt container and the rinse aid dispenser.

1. Adjust the water softener to the lowest level.
2. Set the rinse aid dispenser to the lowest position.

8.3 Setting and starting a programme

Starting a programme

1. Open the water tap.
2. Close the appliance door.
3. Turn the knob until the programme marker is aligned with the programme you want to set.
 - On/off indicator comes on.
 - Start indicator starts to flash.
4. Press **Start**.
 - The programme starts and the indicator of the washing phase is on.
 - On/off indicator and start indicator are on.

Starting a programme with delay start

1. Set the programme.
2. Press **Delay** to delay the start of the programme of 3 hours. The delay indicator comes on.
3. Press **Start**. Start indicator comes on. When the countdown is completed, the programme starts.

Opening the door while the appliance operates

If you open the door while a programme is running, the appliance stops. When you close the door, the appliance continues from the point of interruption.

Cancelling the delay start while the countdown operates

1. Press and hold **Start** and **Delay** until the start indicator starts to flash.
2. Press **Start** to start the programme.

Cancelling the programme

Press and hold **Start** and **Delay** until the start indicator starts to flash. Make sure that there is detergent in the detergent dispenser before you start a new programme.

End of the programme

When the programme is completed the →| indicator is on. If you do not deactivate the appliance within 5 minutes all indicators goes off. This helps to decrease energy consumption.

1. To deactivate the appliance, turn the knob until the programme marker is aligned with the on/off indicator.
2. Close the water tap.

9. HINTS AND TIPS

9.1 General

The following hints will ensure optimal cleaning and drying results in daily use and also help to protect the environment.

- Remove larger residues of food from the dishes into the waste bin.
- Do not pre-rinse dishes by hand. When needed, use the prewash programme (if available) or select a programme with a prewash phase.
- Always use the whole space of the baskets.
- When loading the appliance, make sure that the dishes can be completely reached and washed by the water released from the spray arm nozzles. Make sure that items do not touch or cover each other.
- You can use dishwasher detergent, rinse aid and salt separately or you can use the multi-tablets (e.g. "3in1", "4in1", "All in 1"). Follow the instructions written on the packaging. Multi-tablets are usually suitable in areas with a water hardness up to 21 °dH. In areas exceeding this limit, rinse aid and salt must also be used. If you use multi-tablets you can select the Multitab option (if available). This option increases the cleaning and drying results with the use of multi-tablets.
- Select the programme according to the type of load and degree of soil. With the ECO programme you have the most efficient use of water and energy consumption for crockery and cutlery with normal soil.

9.2 Using salt, rinse aid and detergent

- Only use salt, rinse aid and detergent for dishwasher. Other products can cause damage to the appliance.
- Detergent tablets do not fully dissolve with short programmes. To prevent detergent residues on the tableware, we recommend that you use the tablets with long programmes.
- Do not use more than the correct quantity of detergent. Refer to the

instructions on the detergent packaging.

9.3 What to do if you want to stop using multi-tablets

Before you start to use separately detergent, salt and rinse aid do the following procedure.

1. Set the highest level of the water softener.
2. Make sure that the salt and rinse aid containers are full.
3. Start the shortest programme with a rinsing phase. Do not add detergent and do not load the baskets.
4. When the programme is completed, adjust the water softener according to the water hardness in your area.
5. Adjust the released quantity of rinse aid.

9.4 Loading the baskets

- Only use the appliance to wash items that are dishwasher-safe.
- Do not put in the appliance items made of wood, horn, aluminium, pewter and copper.
- Do not put in the appliance items that can absorb water (sponges, household cloths).
- Remove larger residues of food from the dishes into the waste bin.
- Make soft the remaining burned food on the items.
- Put hollow items (cups, glasses and pans) with the opening down.
- Make sure that glasses do not touch other glasses.
- Put cutlery and small items in the cutlery basket.
- Put light items in the upper basket. Make sure that the items do not move.
- Make sure that the spray arm can move freely before you start a programme.

9.5 Before starting a programme

Make sure that:

- The filters are clean and correctly installed.

- The cap of the salt container is tight.
- The spray arms are not clogged.
- There is dishwasher salt and rinse aid (unless you use combi detergent tablets).
- The position of the items in the baskets is correct.
- The programme is applicable for the type of load and for the degree of soil.
- The correct quantity of detergent is used.

9.6 Unloading the baskets

1. Let the tableware cool down before you remove it from the appliance. Hot items can be easily damaged.

2. First remove items from the lower basket, then from the upper basket.



At the end of the programme water can still remain on the sides and on the door of the baskets.

10. CARE AND CLEANING



WARNING!

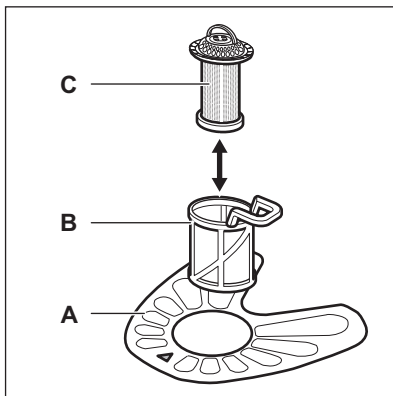
Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the main socket.



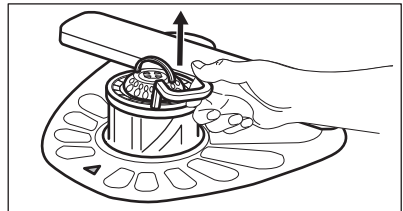
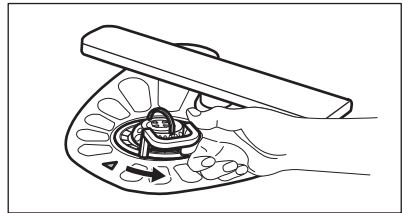
Dirty filters and clogged spray arms decrease the washing results. Make a check regularly and, if necessary, clean them.

10.1 Cleaning the filters

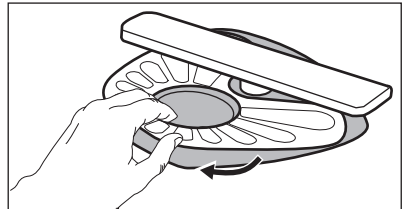
The filter system is made of 3 parts.



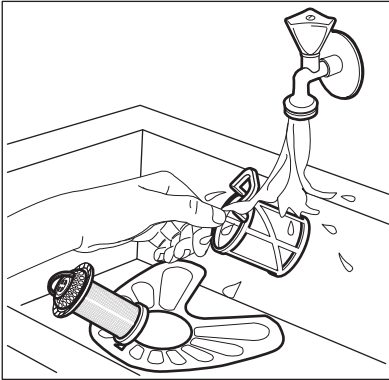
1. Turn the filter (B) counterclockwise and remove it.



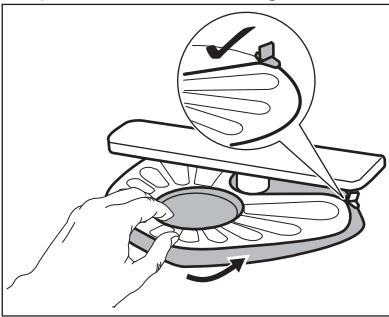
2. Remove the filter (C) out of filter (B).
3. Remove the flat filter (A).



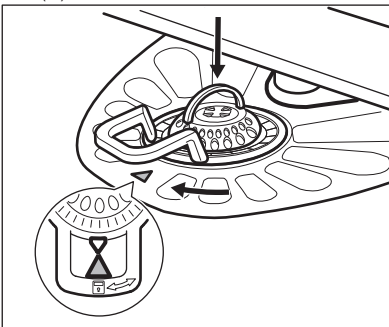
4. Wash the filters.



5. Make sure that there are no residues of food or soil in or around the edge of the sump.
6. Put back in place the flat filter (A). Make sure that it is correctly positioned under the 2 guides.



7. Reassemble the filters (B) and (C).
8. Put back the filter (B) in the flat filter (A). Turn it clockwise until it locks.



CAUTION!

An incorrect position of the filters can cause bad washing results and damage to the appliance.

10.2 Cleaning the spray arms

Do not remove the spray arms. If the holes in the spray arms are clogged, remove remaining parts of soil with a thin pointed object.

10.3 External cleaning

- Clean the appliance with a moist soft cloth.
- Only use neutral detergents.
- Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads or solvents.

10.4 Internal cleaning

- Carefully clean the appliance, including the rubber gasket of the door, with a soft moist cloth.
- If you regularly use short duration programmes, these can leave deposits of grease and limescale inside the appliance. To prevent this, we recommend to run long duration programmes at least 2 times per month.

11. TROUBLESHOOTING

If the appliance does not start or it stops during operation, before you contact an

Authorised Service Centre, check if you can solve the problem by yourself with the help of the information in the table.

With some problems the end indicator flashes intermittently indicating a malfunction.

Problem and alarm code	Possible solution
You cannot activate the appliance.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the mains plug is connected to the mains socket. • Make sure that there is no a damage fuse in the fuse box.
The programme does not start.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the appliance door is closed. • Press Start. • If the delay start is set, cancel the setting or wait for the end of the countdown. • The appliance has started the procedure to recharge the resin inside the water softener. The duration of the procedure is approximately 5 minutes.
The appliance does not fill with water. <ul style="list-style-type: none"> • The end indicator flashes 1 time intermittently. • The Start indicator flashes continuously. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the water tap is open. • Make sure that the pressure of the water supply is not too low. For this information, contact your local water authority. • Make sure that the water tap is not clogged. • Make sure that the filter in the inlet hose is not clogged. • Make sure that the inlet hose has no kinks or bends.
The appliance does not drain the water. <ul style="list-style-type: none"> • The end indicator flashes 2 times intermittently. • The Start indicator flashes continuously. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the sink spigot is not clogged. • Make sure that the drain hose has no kinks or bends.
The anti-flood device is on. <ul style="list-style-type: none"> • The end indicator flashes 3 times intermittently. • The Start indicator flashes continuously. 	<ul style="list-style-type: none"> • Close the water tap and contact an Authorised Service Centre.

Once you have checked the appliance, press **Start**. If the problem occurs again, contact an Authorised Service Centre.

For alarm codes not described in the table, contact an Authorised Service Centre.

11.1 The washing and drying results are not satisfactory

Problem	Possible solution
There are whitish streaks or bluish layers on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> • The release quantity of rinse aid is too much. Adjust the rinse aid selector to a lower position. • The quantity of detergent is too much.

Problem	Possible solution
There are stains and dry water drops on glasses and dishes.	<ul style="list-style-type: none"> • The released quantity of rinse aid is not sufficient. Adjust the rinse aid selector to a higher position. • The quality of the rinse aid can be the cause.
The dishes are wet.	<ul style="list-style-type: none"> • The programme does not have a drying phase or has a drying phase with low temperature. • The rinse aid dispenser is empty. • The quality of the rinse aid can be the cause.



Refer to "**Hints and tips**" for other possible causes.

12. TECHNICAL INFORMATION

Dimensions	Width / Height / Depth (mm)	446/850/615
Electrical connection 1)	Voltage (V)	220-240
	Frequency (Hz)	50
Water supply pressure	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Water supply	Cold water or hot water 2)	max 60 °C
Capacity	Place settings	9
Power consumption	Left-on mode (W)	0.50
Power consumption	Off-mode (W)	0.50

1) Refer to the rating plate for other values.

2) If the hot water comes from alternative source of energy, (e.g. solar panels, aeolian energy), use the hot water supply to decrease energy consumption.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ.....	18
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ.....	19
3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	21
4. КОНТРОЛНА ТАБЛА.....	21
5. ПРОГРАМИ.....	22
6. ПОСТАВКИ.....	23
7. ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА.....	25
8. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	26
9. ПОМОШ И СОВЕТИ.....	28
10. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	29
11. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ.....	31
12. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ.....	33

НИЕ МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме што го избравте овој апарат на Electrolux. Одбравте производ којшто носи со себе децении на професионално искуство и иновации. Уникатен и стилски, дизајниран е специјално за вас. Секогаш кога ќе го користите, можете да бидете сигурни дека ќе имате добри резултати во секое време.

Добредојдовте во Electrolux.

Посетете ја нашата страница за да:



добиете корисни совети, брошури, водич за решавање на проблеми, информации за сервисирање:

www.electrolux.com



го регистрирате вашиот производ за подобро сервисирање:

www.registerelectrolux.com



купувате дополнителен прибор, потрошни или оригинални резервни делови за вашиот апарат:

www.electrolux.com/shop

ГРИЖА И УСЛУГА ЗА КОРИСНИЦИ

Секогаш користете оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот Овластен сервис, треба да ги имате на располагање следниве податоци: модел, број на производот, сервиски број. Информациите може да ги најдете на плочката со спецификации.



Предупредување / Внимание - Безбедносни информации



Општи информации и совети



Информации за животната средина

Можноста за промени е задржана.

1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги приложените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

1.1 Општа безбедност

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство и за други слични примени, како на пр.:
 - фарми; кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околина;
 - од страна на клиенти во хотели, мотели, сместување на база спиење со појадок и друг вид на сместувачки објекти.
- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Водениот притисок кој што е во употреба (минимален и максимален) мора да биде помеѓу 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Исполнете го максималниот број на 9 поставки за маса.
- Доколку кабелот за напојување се оштети, треба да се замени од страна на производителот, негов овластен Сервис или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Ставете ги ножевите и приборот со остри врвови во корпата за приборот за јадење со врвовите надолу или во хоризонтална положба.
- Не ја чувајте вратата на апаратот отворена без надзор за да спречите да не паднете врз неа.
- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и исклучете го кабелот од штекерот за струја.
- Не користете воден спреј и пареа за чистење на апаратот.

- Апаратот треба да се поврзе со довод на вода со користење на приложените нови комплекти црева. Старите комплекти црева не смеат да се користат пак.

1.2 Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат можат да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот и ги разбираат опасностите поврзани со него.
- Не дозволувајте им на децата да играат со апаратот.
- Чувајте ги сите детергенти настрана од дофат на деца.
- Чувајте ги децата и домашните миленичиња настрана од вратата на апаратот кога е отворена.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

2.1 Монтажа

- Извадете ја целата амбалажа
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Немојте да го монтирате ниту да го користите апаратот во околина каде температурата е под 0°C.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.

се совпаѓа, контактирајте со електричар.

- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжени кабли.
- Погрижете се да не ги оштетите приклучокот за струја и кабелот. Доколку кабелот за струја на апаратот треба да се замени, тоа мора да го направи Вашиот овластен Сервис.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот.

2.2 Поврзување на струја



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од пожар и струен удар.

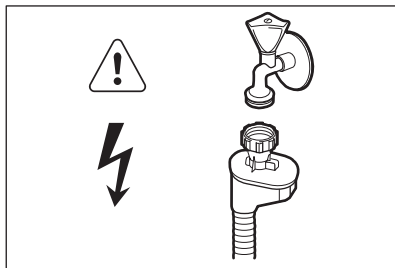
- Апаратот мора да биде заземјен.
- Проверете дали информацијата за напојување со струја на плочката со спецификации се совпаѓа со напојувањето со струја. Доколку не

Секогаш повлекувајте го приклучокот.

- Апаратот ги исполнува барањата предвидени со Директивите на ЕЕЗ.
- Само за Велика Британија и Ирска. Апаратот има штекер за струја со јачина на струја од 13 ампери. Ако е потребно да го смените осигурувачот во штекерот за струја, користете осигурувач од 13 ампери ASTA (BS 1362).

2.3 Поврзување на водата

- Потрудете се да не ги оштетите цревата за вода.
- Пред да го поврзете апаратот со нови цевки или цевки што не биле користени подолго време, оставете водата да тече додека не започне да тече чиста вода.
- Кога за прв пат го користите апаратот, проверете дали од некаде протекува.
- Доводното црево е со безбедносен вентил и обвивка со внатрешен кабел за струја.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасен напон.

- Доводното црево има надворешна транспарентна обвивка. Ако црево е оштетено, водата во црево потемнува.
- Доколку доводното црево е оштетено, веднаш извадете го приклучникот од штекерот за струја. Јавете се во овластениот Сервис за да го заменат доводното црево.

2.4 Употреба

- Немојте да седите или да стоите на отворената врата.
- Детергентите за машината за миење садови се опасни. Следете ги безбедносните упатства дадени на пакувањето на детергентот.
- Немојте да ја пиете или да си играте со водата од апаратот.
- Не вадете ги садовите од апаратот додека не заврши програмата за миење садови. Може да има детергент на садовите.
- Апаратот може да ослободи жешка пара доколку ја отворите вратата додека функционира некоја програма.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во, блиску до, или на апаратот.

2.5 Сервисирање

- Контакттирајте со овластениот Сервис за поправка на апаратот. Ви препорачуваме да користите само оригинални делови.
- Кога ќе се јавите во овластениот Сервис, погрижете се да ги имате со Вас информациите што се наведени на плочката со спецификации.
Модел :
Број на производот (PNC) :
Сериски број :

2.6 Расходување

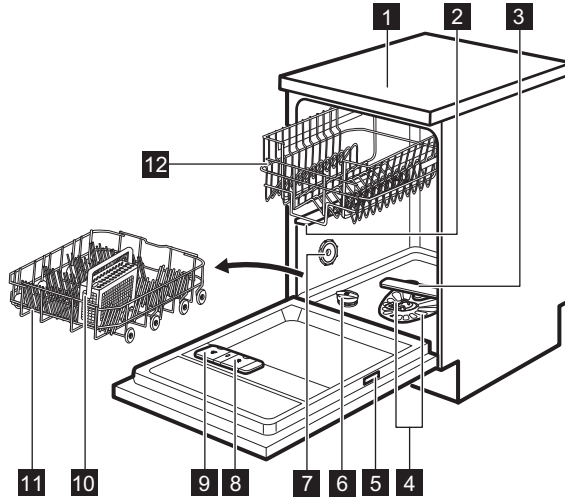


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда или задушвање.

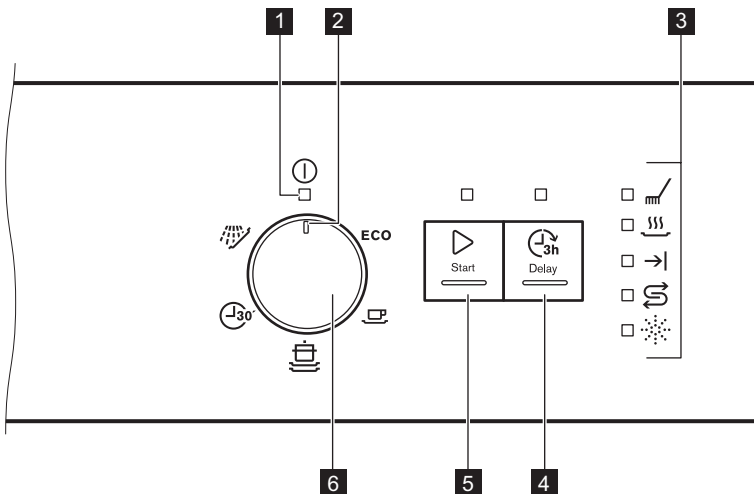
- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја рачката на вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во апаратот.

3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ








- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Работна површина | 8 Дозер за средство за плакнење |
| 2 Горна прскалка | 9 Дозер за детергент |
| 3 Долна прскалка | 10 Корпа за прибор за јадење |
| 4 Филтри | 11 Долна корпа |
| 5 Плочка со спецификации | 12 Горна корпа |
| 6 Сад за сол | |
| 7 Отвор за воздух | |

4. КОНТРОЛНА ТАБЛА







- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Показно светло за вклучување/
исклучување | 4 Копче за одложување |
| 2 Ознака за програмите | 5 Копче за старт |
| 3 Показни светла | 6 Копче за програми |

4.1 Показни светла

Показател	Опис
	Фаза на перење. Се пали кога е во тек фазата на миење.
	Фаза на сушење. Се пали кога е во тек фазата на сушење.
	Показно светло за крај.
	Показно светло за сол. Секогаш е исклучено додека работи програмата.
	Показно светло за средство за плакнење. Секогаш е исклучено додека работи програмата.

5. ПРОГРАМИ

Програма	Степен на извалканост Вид на полнење	Фази на програма	Потрошувачки вредности 1)		
			Времетраење (мин)	Енергија (kWh)	Вода (л)
ECO 2)	Нормално валкани Садови и прибор за јадење	<ul style="list-style-type: none"> • Предперење • Миење 50 °C • Плакнења • Сушење 	225	0.878	9.5
	Многу валкани Садови, прибор за јадење, тенџериња и тави	<ul style="list-style-type: none"> • Предперење • Миење 70 °C • Плакнења • Сушење 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Нормално валкани Садови и прибор за јадење	<ul style="list-style-type: none"> • Предперење • Миење 65 °C • Плакнења • Сушење 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16

Програма	Степен на извалканост Вид на полнење	Фази на програма	Потрошувачки вредности 1)		
			Времетраење (мин)	Енергија (kWh)	Вода (л)
 3)	Свежо валкани Садови и прибор за јадење	<ul style="list-style-type: none"> • Миење 60 °C или 65 °C • Плакнења 	30	0.8	8
 4)	Сите	<ul style="list-style-type: none"> • Предперење 	14	0.1	4

1) Притисокот и температурата на водата, варијациите на електричното напојување, опциите и количеството садови може да ги променат вредностите.

2) Со оваа програма добивате најефикасна потрошувачка на вода и енергија за нормално валкани садови и прибор за јадење. (Ова е стандардна програма за тестирање).

3) Со оваа програма можете да миете свежо валкани садови. Дава добри резултати на миењето за кратко време.

4) Користете ја оваа програма за брзо плакнење на садовите за да го спречете налепувањето храна на нив и излегувањето лоша миризма од апаратот. Не користете детергент за оваа програма.

5.1 Информации за институти за тестирање

За сите неопходни информации за тестирањата, испратете е-пошта на:

info.test@dishwasher-production.com

Запишете го бројот на производот (PNC) што се наоѓа на плочката со спецификации.

6. ПОСТАВКИ

6.1 Режим за одбирање на програма и режим на корисник

Кога апаратот е во режим на одбирање на програма можно е да одберете програма и да влезете во режим на корисник.

Во режим на корисник, следните поставки може да се сменат:

- Нивото на омекнувач на вода според тврдоста на водата.

Овие поставки ќе бидат зачувани се додека не ги промените повторно.

Како да се постави режимот за одбирање на програма

Апаратот е во режим за одбирање на програма кога показателот за вклучување/исклучување и показателот за стартување почнуваат да трепкаат.

Кога ќе го активирате апаратот, обично е во режим за одбирање на програма. Сепак, ако ова не се случи, можете да го поставите режимот за одбирање на програма на следниот начин:

Притиснете и задржете ги истовремено **Start** и **Delay** се додека

апаратот не е во режим за одбирање на програма.

6.2 Омекнувач за вода

Омекнувачот за вода ги вади минералите од доводот на вода, што има штетни ефекти врз резултатите од миењето и врз апаратот.

Колку е поголема содржината на овие минерали, толку е потврда вашата

вода. Тврдоста на водата се мери со еквивалентни скали.

Омекнувачот за вода треба да се регулира според тврдоста на водата во вашето подрачје. Вашето локално водостопанство може да ви каже колкава е тврдоста на водата во вашето подрачје. Важно е да го подесете вистинското ниво на омекнувач за вода за да обезбедите добри резултати во миењето.

Тврдост на вода

Германски степени (dH°)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Кларкови степени	Ниво на омекнувач на вода
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Фабричка поставка.

2) Не користете сол на ова ниво.

Како да го поставите омекнувачот на вода

Апаратот мора да биде во режимот за одбирање на програма.

1. Проверете дали ознаката за програмите на копчето е изедначена со показното светло за вклучено/исклучено.
2. За да влезете во режим на корисник, притиснете и задржете **Delay**. Во исто време вртете го копчето налево додека ознаката за програмите не се изедначи со првата програма. Отпуштете го **Delay** кога показните светло **Start**

и показното светло за вклучување/исклучување ќе почнат да трепкаат.

3. Притиснете го **Delay**.

- Показното светло →| почнува да трепка.
- Показните светла **Start** и показното светло за вклучување/исклучување продолжува да трепка.
- Испрекинатото трепкање на →| се однесува на моментално поставеното ниво, на пр. 5 трепкања + пауза + 5 трепкања = ниво 5.

4. Притиснете го **Delay** повеќе пати за да ја смените поставката. Со секое притискање на **Delay**, бројот на нивото се зголемува. После ниво 10 одново започнувате од ниво 1.

5. Свртете го копчето на позиција вклучено/исклучено за да се потврди поставката.

7. ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Проверете дали поставеното ниво на омекнувачот на водата е соодветно за тврдоста на водата во вашата област. Ако не, подесете го нивото на омекнувачот за вода.
2. Наполнете го садот за сол.
3. Наполнете го дозерот за средство за плакнење.
4. Отворете ја славината за вода.
5. Стартувајте програма за да ги извадите сите преработени остатоци кои можат да бидат во внатрешноста на апаратот. Не користете детергент и не полнете ги корпите.

Кога е ја стартувате програмата, на апаратот му требаат 5 минути за да ги промени јоните во омекнувачот за вода. Изгледа дека апаратот не работи. Фазата на миење започнува кога оваа процедура ќе заврши. Процедурата ќе биде повторена периодично.

7.1 Сад за сол



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

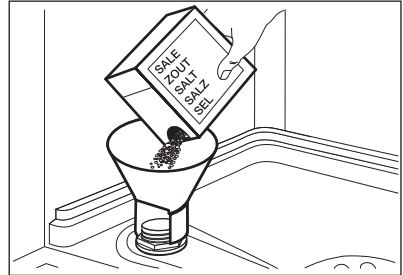
Користете само сол којшто е специјално наменет за машини за миење садови.

Солта се користи за промена на јоните во омекнувачот за вода за да се осигураат добри резултати при перењето во секојдневната употреба.

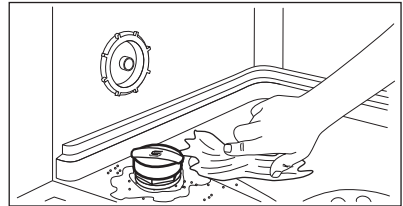
Како да го наполните садот за сол

1. Свртете го капчето на садот за сол налево и извадете го.
2. Ставете 1 литар вода во садот за сол (само првиот пат).

3. Наполнете го садот за сол со сол за машини за миење садови.



4. Отстранете ја солта околу отворот на садот за сол.

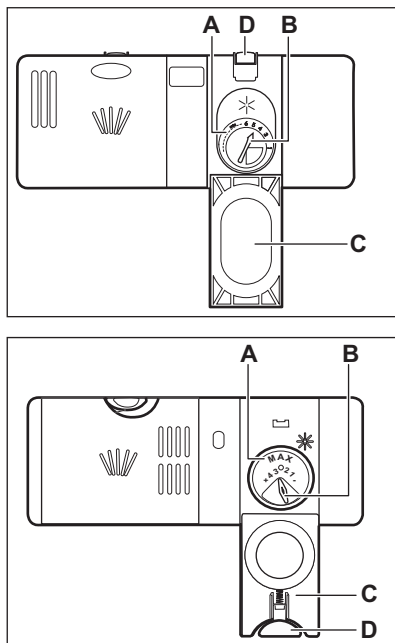


5. Завртете го капчето од садот за сол надесно за да го затворите садот за сол.



Вода и сол може да излезат од садот за сол кога го полните. Постои ризик од корозија. За да го спречите тоа, откако ќе го наполните садот со сол, стартувајте програма.

7.2 Како да го вклучите дозерот за средство за плакнење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Користете само специјално средство за плакнење за машини за миење садови.

1. Притиснете го копчето за отклучување (D) за да го отворите капакот (C).
2. Ставете го средството за плакнење во дозерот (A) се додека течноста не го достигне нивото „максимум“.
3. Отстранете го истуреното средство за плакнење со вливлива крпа за да спречите преголемо пенење.
4. Затворете го капакот. Внимавајте копчето за отпуштање да се заглави на место.

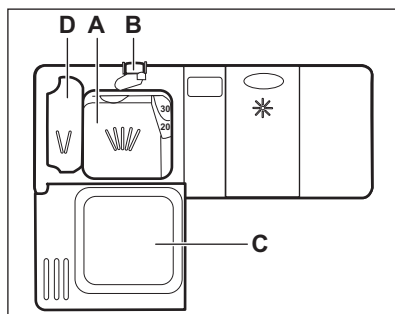


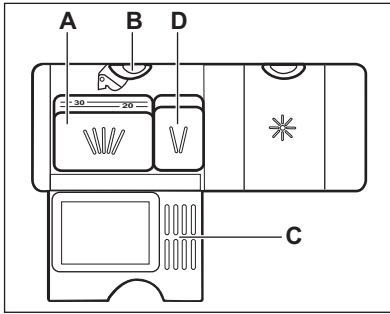
Можете да го свртите изборникот на истечената количина (B) помеѓу позиција 1 (најмала количина) и позиција 4 или 6 (најголема количина).

8. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Отворете ја славината за вода.
2. Вртете го копчето сè додека ознаката за програми не се изедначи со програмата што сакате да ја поставите. Поставете ја правилната програма според видот и степенот на извалканост на садите.
 - Ако показното светло за сол е вклучено, наполнете го садот за сол.
3. Наполнете ги корпите.
4. Додајте детергент.
5. Започнете ја програмата.

8.1 Користење детергент





1. Притиснете го копчето за отклучување (B) за да го отворите капакот (C).
2. Ставете детергент, во прашина или таблети, во преградата (A).
3. Доколку програмата за миење има и фаза за предперење, ставете мала количина детергент во преградата (D).
4. Затворете го капакот. Внимавајте копчето за отпуштање да се заглави на место.

8.2 Употреба на мулти-таблети

Кога користите таблети што содржат сол и средство за плакнење, не полнете ги садот за сол и дозерот за средство за плакнење.

1. Прилагодете го омекнувачот на вода на најниското ниво.
2. Поставете го дозерот за средство за плакнење на најниската положба.

8.3 Подесување и стартување на програма

Стартување програма

1. Отворете ја славината за вода.
2. Затворете ја вратата на апаратот.
3. Вртете го копчето сè додека ознаката за програми не се изедначи со програмата што сакате да ја поставите.

- Показното светло за вклучување/исклучување се пали.
 - Показното светло за почеток започнува да трепка.
4. Притиснете го **Start**.
 - Програмата започнува, а останува вклучено само показното светло за фазата на перење што е во тек.
 - Показното светло за вклучување/исклучување и показното светло за почеток се вклучени.

Вклучување програма со одложен почеток

1. Поставете ја програмата.
2. Притиснете го **Delay** за одложен почеток на програмата од 3 часа.

Се пали показателот за одложен почеток.

3. Притиснете го **Start**. Показателот за стартување се пали. Кога ќе заврши одбројувањето, почнува програмата.

Отворање на вратата додека апаратот работи

Ако ја отворите вратата додека програмата работи, апаратот престанува да работи. Кога ќе ја затворите вратата, апаратот продолжува од точката на прекилот.

Откажување на одложениот почеток додека работи одбројувањето

1. Притиснете и задржете **Start** и **Delay** се додека показното светло за почеток не почне да трепка.
2. Притиснете **Start** за да ја вклучите програмата.

Откажување на програма

Притиснете и задржете **Start** и **Delay** се додека показното светло за почеток не почне да трепка.

Проверете дали има детергент во дозерот за детергент пред да вклучите нова програма.

Крај на програмата

Кога ќе заврши програмата, се пали показателот →I. Ако не го исклучите апаратот за 5 минути сите показани

светла се исклучуваат. Тоа помага да се намали потрошувачката на енергија.

1. За да го исклучите апаратот, вртете го програматорот додека ознаката за програмите не се порамни со показното светло за вклучување/исклучување.
2. Затворете ја славината за вода.

9. ПОМОШ И СОВЕТИ

9.1 Општо

Следните совети овозможуваат оптимални резултатите при чистењето и сушењето во секојдневната употреба и исто така помагаат при заштита на околината.

- Фрлете ги поголемите остатоци од храна на садовите во канта за отпадоци.
- Немојте да ги плакнете садовите рачно. Кога е потребно, користете ја програмата за предперење (ако е достапна) или одберете програма со фаза за предперење.
- Секогаш користете го целиот простор од корпите.
- Кога го полните апаратот, внимавајте млазот вода којшто е отпуштен од прскалите да биде целосно пуштен врз садовите и тие да бидат целосно измениени. Внимавајте предметите да не се допираат или да не се покриваат едни со други.
- Можете да користите детергент за машина за миење садови, средство за плакнење и сол посебно или можете да користите мулти - таблети (на пр. „3 во 1“ „4 во 1“, „Се во 1“). Постапувајте според податоците на амбалажата. Мулти - таблетите се обично погодни за области каде тврдоста на водата е до 21 °dH. Во области каде ова ограничување е надминато мора да се користат средство за плакнење и сол. Ако користите мулти-таблети може да користите опција Multitab (ако е достапна). Оваа опција ги подобрува резултатите на чистење

и сушење со користење на мулти-таблети.

- Одберете ја програмата според видот и степенот на извалканост на садовите. Со програмата ECO добивате најефикасна потрошувачка на вода и енергија за нормално валкани садови и прибор за јадење.

9.2 Употреба на сол, средство за плакнење и детергент

- Користете само сол, средство за плакнење и детергент за машини за миење садови. Други производи може да предизвикаат оштетување на апаратот.
- Таблетите со детергент не се раствораат целосно со кратките програми. За да спречите појава на талог на садовите, ви препорачуваме да ги користите таблетите со долги програми.
- Не ставајте повеќе детергент од препорачаното количество. Погледнете го упатството на производителот на детергентот.

9.3 Што да направите ако сакате да престанете да користите мулти-таблети

Пред да започнете засебно да користите детергент, сол и средство за плакнење направете ја следната процедура.

1. Поставете го највисокото ниво на омекнувачот на вода.

2. Проверете дали садот за сол и дозерот за средство за плакнење се полни.
3. Стартувајте ја најкратката програма со фазата за плакнење. Не додавајте детергент и не полнете ги корпите.
4. Кога ќе заврши програмата, нагодете го омекнувачот на вода според тврдоста на водата во Вашата област.
5. Приспособете го испуштеното количество средство за плакнење.

9.4 Полнење на корпите

- Користете го апаратот за да миете садови кои се сигурни за машина за миење на садови.
- Не ставајте во апаратот предмети кои се направени од дрво, габрово дрво, алуминиум, калај и бакар.
- Не ставајте во апаратот предмети што впиваат вода (сунѓери, домашни алишта).
- Фрлете ги поголемите остатоци на храна од садовите во канта за отпадоци.
- Омекнете ја преостанатата загорена храна на предметите.
- Ставете ги шупливите предмети (шолји, чаши и тави) со отворот надолу.
- Внимавајте чашите да не допираат други чаши.
- Ставете го кујнскиот прибор и помалите предмети во корпата за приборот за јадење.
- Ставете ги лесните предмети во горната корпа. Погрижете се предметите да не се движат.

- Проверете дали прскалката може да се движи слободно пред да почнете програма.

9.5 Пред започнување програма

Погрижете се:

- Филтрите да се чисти и правилно монтирани.
- Капакот на садот за сол да е цврсто затворен.
- Прскалките да не се затнати.
- Да има сол за машини за миење садови и средство за плакнење (освен ако не користите комбинирани таблети со детергент).
- Предметите да се правилно поставени во корпите.
- Програмата којашто ја користите да важи за видот на садовите и за степенот на извалканост.
- Да се користи правилна количина на детергент.

9.6 Празнење на корпите

1. Оставете ги садовите да се изладат пред да ги вадите од апаратот. Жешките садови лесно се оштетуваат.
2. Првин испразнете ја долната корпа, а потоа горната.



На крајот од програмата на рабовите или на вратата од апаратот може да има вода.

10. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

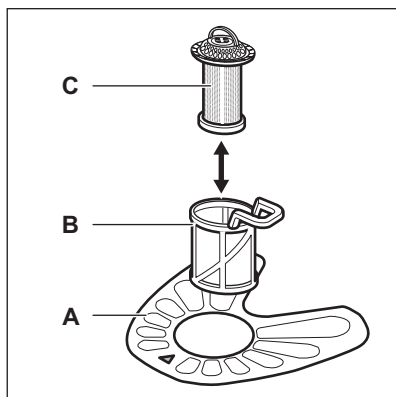
Пред одржување, исклучете го апаратот и извадете го штекерот за струја од приклучницата.



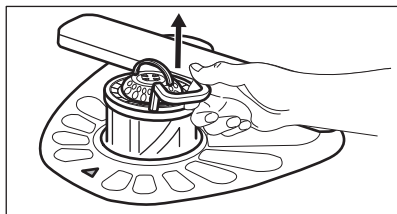
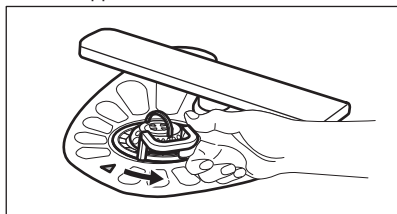
Валканите филтри и затнатите прскалки може да ги намалат резултатите од миењето. Правете редовни проверки и, доколку е потребно, исчистете ги.

10.1 Чистење на филтрите

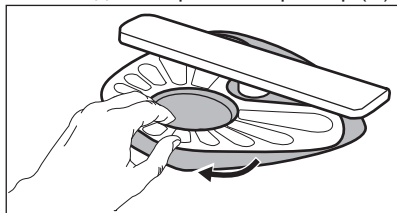
Системот за филтри е направен од 3 дела.



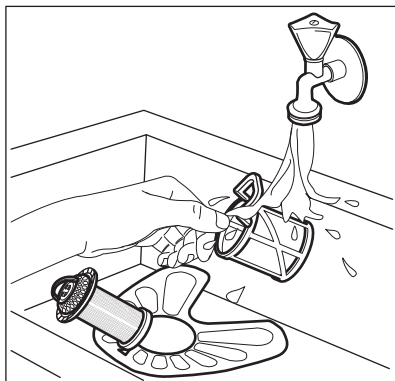
1. Свртете го филтерот (B) налево и извадете го.



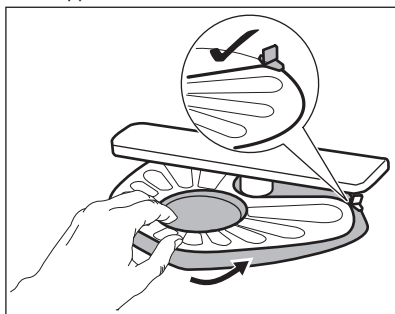
2. Извадете го филтерот (C) од филтерот (B).
3. Извадете го рамниот филтер (A).



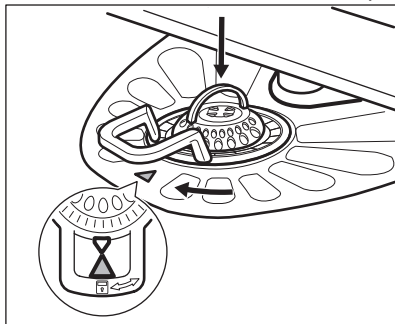
4. Исчистете ги филтрите.



5. Внимавајте да нема остатоци од храна или дамки во или околу краевите на коритото.
6. Вратете го на своето место рамниот филтер (A). Осигурете се дека е правилно поставен под 2 водилки.



7. Повторно сколопете ги филтрите (B) и (C).
8. Вратете го филтерот (B) во рамниот филтер (A). Вртете го надесно се додека не се затвори.





ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Неправилната положба на филтрите може да предизвика лоши резултати при миењето и може да го оштети апаратот.

- Користете само неутрални детергенти.
- Не користете абразивни средства, сунѓери со жица или растворувачи.

10.2 Чистење на прскалките

Не вадете ги прскалките. Ако дупките на прскалките се затнати, исчистете ја нечистотијата со тенок шилест предмет.

10.3 Надворешно чистење

- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа.

10.4 Чистење на внатрешноста

- Внимателно исчистете го апаратот, вклучувајќи ги и гумениот дихтунг на вратата, со мека влажна крпа.
- Ако редовно користите кратки програми, тие можат да остават остатоци од маснотии и бигор во внатрешноста на апаратот. За да го спречите тоа, ви препорачуваме да користите долги програми барем 2 пати месечно.

11. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако апаратот не стартува или запира за време на работа, пред да го контактирате овластениот Сервис, проверете дали можете да го решите сами проблемот со помош на информациите дадени во табелата.

Кај некои проблеми показателот за крај трепка испрекинато за да укаже на дефект.

Проблем и шифра за аларм	Можно решение
Не можете да го вклучите апаратот.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали приклучокот за струја е вклучен во штекерот. • Проверете дали има оштетен осигурувач во таблата со осигурувачи.
Програмата не почнува да работи.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете дали вратата на апаратот е затворена. • Притиснете го Start. • Доколку е поставено одложено почнување, откажете ја поставката или почекајте да заврши одбројувањето. • Апаратот ја започнал процедурата за промена на јони во оменувачот за вода. Времетраењето на процедурата е околу 5 минути.

Проблем и шифра за аларм	Можно решение
<p>Машината не се полни со вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> Показното светло за крај на програмата трепка еднаш со прекин. Показателот Start постојано трепка. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете дали е отворена славината за вода. Проверете да не е многу низок притисокот во доводот за вода. За овие информации, јавете се во локалното водостопанство. Проверете да не е затната славината за вода. Внимавајте филтерот во доводното црево да не е затнат. Проверете доводното црево да не е засукано или свиткано.
<p>Апаратот не испушта вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> Показното светло за крај на програмата трепка двапати со прекини. Показателот Start постојано трепка. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете да не е затната одводната цевка. Проверете одводното црево да не е засукано или свиткано.
<p>Вклучен е уредот против поплавување.</p> <ul style="list-style-type: none"> Показното светло за крај на програмата трепка трипати со прекини. Показателот Start постојано трепка. 	<ul style="list-style-type: none"> Затворете ја славината за вода и контактирајте со овластениот Сервис.

Откако сте го провериле апаратот, притиснете **Start**. Ако повторно се појави проблемот, контактирајте го овластениот Сервис.

За шифри со аларм кои не се запишани во табелата, контактирајте го овластениот Сервис.

11.1 Резултатите од миењето и сушењето не се задоволителни

Проблем	Можно решение
Има белузлави траги или синкасти слоеви на чашите и садовите.	<ul style="list-style-type: none"> Испуштената количина на средството за плакнење е преголема. Поставете го бирачот за средство за плакнење на пониска позиција. Количината на детергент е преголема.
Дамки и суви капки од вода на чашите и садовите.	<ul style="list-style-type: none"> Испуштената количина на средството за плакнење не е доволна. Поставете го бирачот за средство за плакнење на повисока позиција. Количината на средството за плакнење може да е причина.

Проблем	Можно решение
Садовите се влажни.	<ul style="list-style-type: none"> Програмата нема фаза на сушење или има фаза на сушење со ниска температура. Дозерот за средство за плакнење е празен. Количината на средството за плакнење може да е причина.



Видете во „Помош и Совети“ за други можни причини.

12. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

Димензии	Широчина / Висина / Длабочина (mm)	446/850/615
Поврзување на струјата ¹⁾	Волтажа (V)	220-240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисок на доводот на вода	Мин./ Макс. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод на вода	Студена вода или топла вода ²⁾	макс. 60°C
Капацитет	Место за поставување	9
Потрошувачка на енергија	Вклучен режим (W)	0.50
Потрошувачка на енергија	Исклучен режим (W)	0.50

¹⁾ Видете ја плочката за спецификации за други вредности.

²⁾ Доколку топлата вода доаѓа од алтернативни извори на енергија (на пример, соларни панели, енергија од ветер), користете ја топлата вода за да ја намалите потрошувачката на енергија.

ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни садови за да ја рециклирате. Помогнете во заштита на околината и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски уреди. Не ги фрлајте уредите кои се обележани со симболот за отпад од домаќинство. Вратете го производот кај Вашиот локален центар за рециклажа или контактирајте ја општинската канцеларија.

ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	35
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	36
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	38
4. PAINEL DE COMANDOS.....	38
5. PROGRAMAS.....	39
6. PROGRAMAÇÕES.....	40
7. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	41
8. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	43
9. SUGESTÕES E DICAS.....	44
10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	46
11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	47
12. INFORMAÇÃO TÉCNICA.....	49

ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz com ele décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de saber que terá sempre óptimos resultados.

Bem-vindo(a) à Electrolux.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços:

www.electrolux.com



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.registerelectrolux.com



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.electrolux.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série.

A informação encontra-se na placa de características.

 Aviso / Cuidado - Informações de segurança

 Informações gerais e sugestões

 Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. ⚠️ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

1.1 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respeite o volume máximo de loiça de 9 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com os novos conjuntos de mangueiras fornecidos. Os conjuntos de mangueiras antigos não podem ser reutilizados.

1.2 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instalação

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.

2.2 Ligação eléctrica



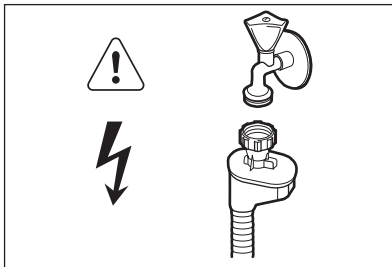
ADVERTÊNCIA!

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Ligue a ficha à tomada de alimentação eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. O aparelho possui uma ficha com classificação de 13 A. Caso tenha de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize um fusível de 13 A ASTA (BS 1362).

2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe sair água até que saia limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.
- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



ADVERTÊNCIA!

Voltagem perigosa.

- A mangueira de entrada de água tem um revestimento externo transparente. Se a mangueira estiver danificada, a água que está na mangueira fica escura.
- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica Autorizada para substituir a mangueira de entrada de água.

2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando estiver aberta.

- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

2.5 Assistência Técnica

- Contacte a Assistência Técnica Autorizada se for necessário reparar o aparelho. Recomendamos que utilize apenas peças originais.
- Quando contactar a Assistência Técnica Autorizada, certifique-se de que dispõe da seguinte informação, que pode encontrar na placa de características.
Modelo:
PNC:
Número de série:

2.6 Eliminação

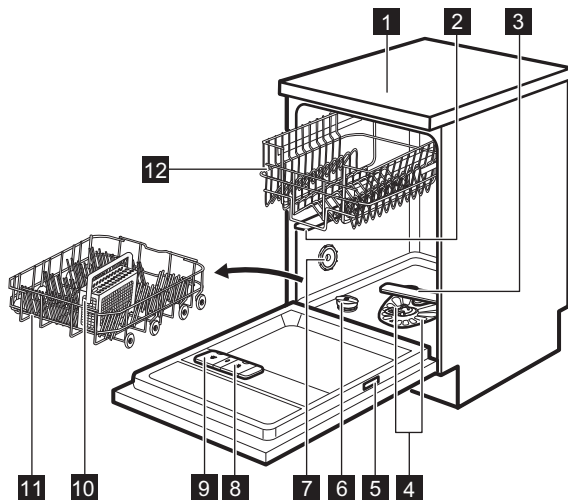


ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou asfixia.

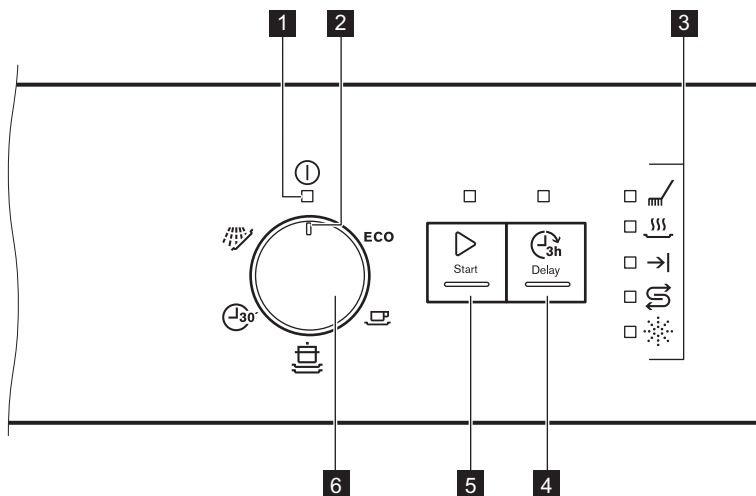
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO








- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Tampo | 8 Distribuidor de abrillantador |
| 2 Braço aspersor superior | 9 Distribuidor de detergente |
| 3 Braço aspersor inferior | 10 Cesto de talheres |
| 4 Filtros | 11 Cesto inferior |
| 5 Placa de características | 12 Cesto superior |
| 6 Depósito de sal | |
| 7 Ranhura de ventilação | |

4. PAINEL DE COMANDOS







- 1** Indicador On/Off
- 2** Marcador de programa
- 3** Indicadores
- 4** Botão de início diferido
- 5** Botão de iniciar
- 6** Selector de programa

4.1 Indicadores

Indicador	Descrição
	Fase de lavagem. Acende-se durante a fase de lavagem.
	Fase de secagem. Acende-se durante a fase de secagem.
	Indicador de fim.
	Indicador de falta de sal. Está desligado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de falta de abrillantador. Está desligado durante o funcionamento dos programas.

5. PROGRAMAS

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Valores de consumo 1)		
			Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
ECO 2)	Sujidade normal Faianças e talheres	<ul style="list-style-type: none"> • Pré-lavagem • Lavagem a 50 °C • Enxaguamentos • Secagem 	225	0.878	9.5
	Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e panelas	<ul style="list-style-type: none"> • Pré-lavagem • Lavagem a 70 °C • Enxaguamentos • Secagem 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Sujidade normal Faianças e talheres	<ul style="list-style-type: none"> • Pré-lavagem • Lavagem a 65 °C • Enxaguamentos • Secagem 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Valores de consumo 1)		
			Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
 3)	Sujidade recente Faianças e talheres	<ul style="list-style-type: none"> Lavagem a 60 °C ou 65 °C Enxaguamentos 	30	0.8	8
 4)	Tudo	<ul style="list-style-type: none"> Pré-lavagem 	14	0.1	4

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

2) Com este programa, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal. (Este é o programa standard para testes.)

3) Este programa destina-se à lavagem de uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.

4) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça e evitar a adesão dos resíduos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

5.1 Informação para testes

Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:

info.test@dishwasher-production.com

Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

6. PROGRAMAÇÕES

6.1 Modo de selecção de programa e modo de utilizador

Quando o aparelho está no modo de selecção de programa, é possível seleccionar um programa e entrar no modo de utilizador.

No modo de utilizador, pode alterar as seguintes configurações:

- Nível do amaciador da água, de acordo com a dureza da água.

Estas configurações ficam guardadas até que volte a alterá-las.

Como seleccionar o modo de selecção de programa

O aparelho está no modo de selecção de programa quando o indicador On/Off está aceso e o indicador de início está intermitente.

Normalmente, o aparelho fica no modo de selecção de programa quando é activado. No entanto, se isso não acontecer, pode seleccionar o modo de selecção de programa assim:

Mantenha os botões **Start** e **Delay** premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

6.2 Amaciador da água

O amaciador da água remove minerais da água que podem deteriorar os resultados da lavagem do aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O amaciador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da água da sua área. Os serviços de abastecimento de

água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correcto do amaciador da

água para garantir bons resultados de lavagem.

Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do amaciador da água
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 2)

1) Definição de fábrica.



2) Não utilize sal neste nível.

Como regular o nível do amaciador da água

É necessário que o aparelho esteja no modo de selecção de programa.

1. Certifique-se de que o marcador de programa no selector está alinhado com o indicador On/Off.
2. Para entrar no modo de utilizador, mantenha **Delay** premido. Em simultâneo, rode o selector no sentido anti-horário até que o marcador de programa fique alinhado com o primeiro programa. Liberte **Delay** quando os indicadores **Start**, On/Off e Início começarem a piscar.

3. Prima **Delay**.

- O indicador  começa a piscar.
 - Os indicadores **Start** e On/Off continuam a piscar.
 - As intermitências de  indicam o nível que está definido, por exemplo, 5 intermitências + pausa + 5 intermitências = nível 5.
4. Prima **Delay** repetidamente para alterar a definição. Sempre que premir **Delay**, o número do nível aumenta. Após o nível 10, volta ao nível 1.
 5. Rode o botão para a posição On/Off para confirmar a definição.

7. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho.

Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no amaciador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo será repetido periodicamente.

7.1 Depósito de sal



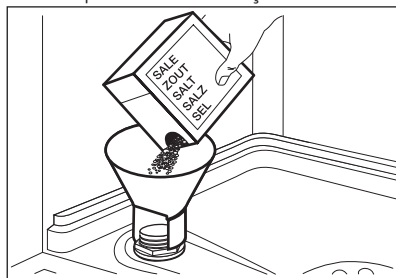
CUIDADO!

Utilize apenas sal específico para máquinas de lavar loiça.

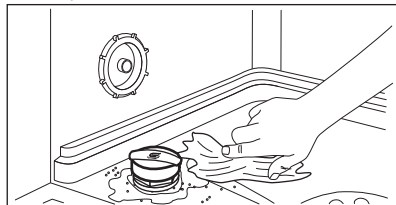
O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).
3. Encha o depósito de sal com sal para máquinas de lavar loiça.



4. Retire o sal em torno da abertura do depósito de sal.

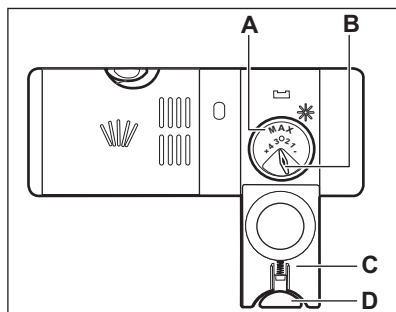
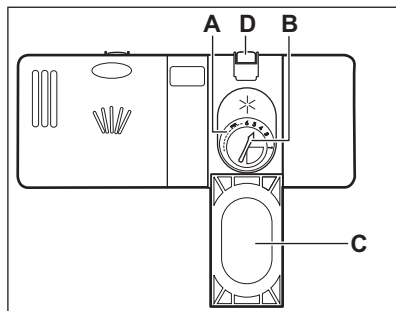


5. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar.



É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Isso representa risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa depois de encher o depósito de sal.

7.2 Como encher o distribuidor de abrillantador



CUIDADO!

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar loiça.

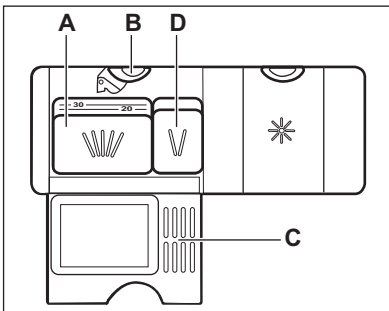
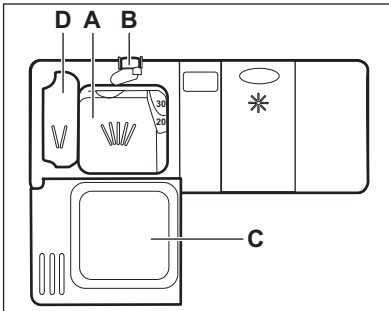
1. Prima o botão de libertação (D) para abrir a tampa (C).
2. Coloque abrillantador no distribuidor (A) até chegar ao nível "max".
3. Retire o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

- i** Pode rodar o selector de quantidade a libertar **(B)** entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 ou 6 (mais quantidade).

8. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o programa que pretender. Seleccione o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.
 - Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
3. Coloque a loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Inicie o programa.

8.1 Utilizar detergente



1. Prima o botão de libertação **(B)** para abrir a tampa **(C)**.
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento **(A)**.

3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento **(D)**.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correcta.

8.2 Utilizar pastilhas combinadas

Quando utilizar pastilhas que contenham sal e abrillantador, não encha o depósito de sal e o distribuidor de abrillantador.

1. Regule o amaciador da água para o nível mais baixo.
2. Regule o distribuidor de abrillantador para a posição mais baixa.

8.3 Seleccionar e iniciar um programa

Iniciar um programa

1. Abra a torneira da água.
2. Feche a porta do aparelho.
3. Rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o programa que pretender.
 - O indicador On/Off acende-se.
 - O indicador de início começa a piscar.
4. Prima **Start**.
 - O programa inicia e o indicador da fase de lavagem acende.
 - O indicador On/Off e o indicador de início estão acesos.

Iniciar um programa com início diferido

1. Selecciono o programa.
2. Prima **Delay** para atrasar o início do programa por 3 horas. O indicador de início diferido acende-se.

3. Prima Start.

O indicador de início acende-se. Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia.

Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

1. Mantenha **Start** e **Delay** premidos em simultâneo até que o indicador de início comece a piscar.
2. Prima **Start** para iniciar o programa.

Cancelar o programa

Mantenha **Start** e **Delay** premidos em simultâneo até que o indicador de início comece a piscar. Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar outro programa.

Fim do programa

Quando o programa terminar, o indicador →| acende. Se não desactivar o aparelho no período de 5 minutos, todos os indicadores são apagados. Isto ajuda a reduzir o consumo de energia.

1. Para desactivar o aparelho, rode o selector até que o marcador de programa fique alinhado com o indicador On/Off.
2. Feche a torneira da água.

9. SUGESTÕES E DICAS

9.1 Geral

As sugestões seguintes garantem resultados de lavagem e secagem óptimos e ajudam a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Se for necessário, utilize o programa de pré-lavagem (se disponível) ou seleccione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Quando carregar o aparelho, certifique-se de que a água libertada pelos braços aspersores consegue alcançar e lavar toda a loiça. Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça ou utilizar pastilhas combinadas (“3 em 1”, “4 em 1”, “Tudo em 1”, etc.). Siga as instruções indicadas na embalagem. As pastilhas combinadas são adequadas para zonas onde a dureza da água não ultrapasse 21 °dH. Nas

áreas onde a dureza da água for superior, é necessário utilizar também abrillantador e sal. Se utilizar pastilhas combinadas, pode seleccionar a opção Multitab (se disponível). Esta opção melhora os resultados de lavagem e secagem quando se utilizam pastilhas combinadas.

- Seleccione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade. Com o programa ECO, terá o consumo de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.

9.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.

- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

9.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute o seguinte procedimento:

1. Selecciona o nível máximo do amaciador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do amaciador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.

9.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não coloque peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Amoleça os resíduos de comida queimados.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.

- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque os talheres e outros objectos pequenos no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move.
- Certifique-se de que o braço aspersor pode mover-se livremente antes de iniciar um programa.

9.5 Antes de iniciar um programa

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- Existe abrillantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correcta.

9.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



No fim do programa, pode ainda existir água nas partes laterais e na porta do aparelho.

10. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



ADVERTÊNCIA!

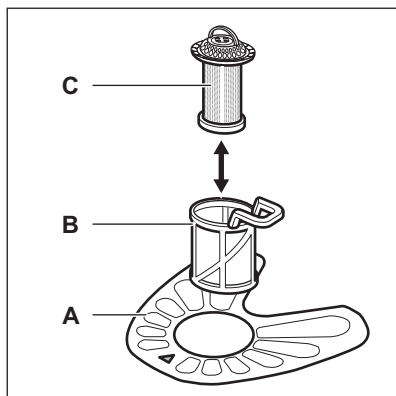
Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



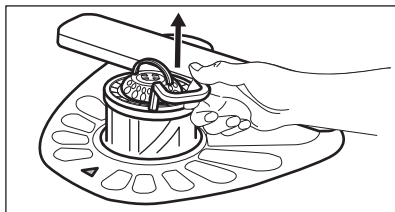
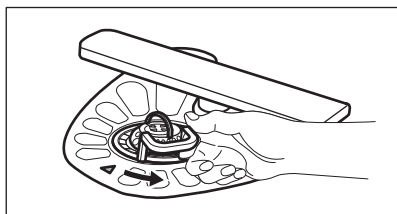
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

10.1 Limpar os filtros

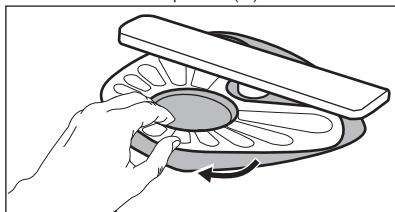
O sistema de filtração é composto por 3 peças.



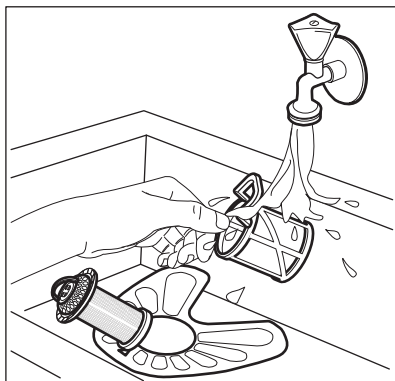
1. Rode o filtro (B) no sentido anti-horário e remova-o.



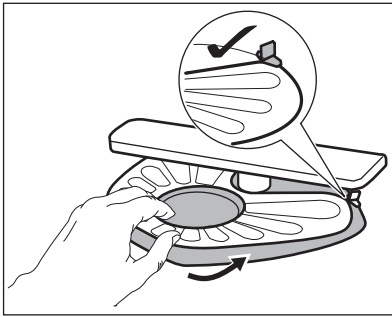
2. Retire o filtro (C) do filtro (B).
3. Retire o filtro plano (A).



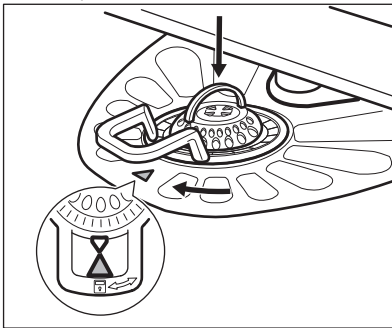
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujidade dentro e à volta da borda do colector.
6. Reinstale o filtro plano (A). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (B) e (C).
8. Reinstale o filtro (B) no filtro plano (A). Rode-o no sentido horário até bloquear.



CUIDADO!

Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

10.2 Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

10.3 Limpeza externa

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

10.4 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.

11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho parar durante o funcionamento ou não iniciar, tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de alguns problemas, o indicador de fim pisca para indicar uma anomalia.

Problema e código de alarme	Solução possível
Não consegue activar o aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada eléctrica. • Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro eléctrico.

Problema e código de alarme	Solução possível
O programa não inicia.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada. • Prima Start. • Se tiver seleccionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar. • O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do amaciador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.
<p>O aparelho não se enche com água.</p> <ul style="list-style-type: none"> • O indicador de fim pisca 1 vez intermitentemente. • O indicador Start pisca continuamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a torneira da água está aberta. • Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais. • Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída. • Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.
<p>O aparelho não escoa a água.</p> <ul style="list-style-type: none"> • O indicador de fim pisca 2 vezes intermitentemente. • O indicador Start pisca continuamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído. • Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.
<p>O dispositivo anti-inundação foi activado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • O indicador de fim pisca 3 vezes intermitentemente. • O indicador Start pisca continuamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, prima **Start**. Se o problema voltar a ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

11.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Solução possível
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	<ul style="list-style-type: none"> • Foi libertado demasiado abrilhantador. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição inferior. • A quantidade de detergente é demasiada.

Problema	Solução possível
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	<ul style="list-style-type: none"> • A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrillantador para uma posição superior. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador.
A loiça está molhada.	<ul style="list-style-type: none"> • O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa. • O distribuidor de abrillantador está vazio. • A causa pode estar na qualidade do abrillantador.



Consulte "**Sugestões e dicas**" para conhecer outras causas possíveis.

12. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	446/850/615
Ligação eléctrica 1)	Tensão (V)	220-240
	Frequência (Hz)	50
Pressão do fornecimento de água	Mín. / Máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente 2)	máx. 60 °C
Capacidade	Requisitos do local de instalação	9
Consumo de energia	Modo On (ligado) (W)	0.50
Consumo de energia	Modo Off (desligado) (W)	0.50

1) Consulte todos os valores na placa de características.

2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num

ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	51
2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA.....	52
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	54
4. PANOU DE COMANDĂ.....	54
5. PROGRAME.....	55
6. SETĂRI.....	56
7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	58
8. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	59
9. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....	60
10. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	62
11. DEPANARE.....	64
12. INFORMAȚII TEHNICE.....	65

NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să aveți întotdeauna aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

Vizitați website-ul la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

www.electrolux.com



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

www.registerelectrolux.com



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


www.electrolux.com/shop


SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE


Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța

 Informații generale și recomandări

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. ⚠️ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă vătămări și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

1.1 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
 - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respectați numărul maxim de 9 seturi de veselă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de centrul autorizat de service al acestuia sau de persoane cu o calificare calificare similară pentru a se evita pericolul.
- Puneți cuțitele și tacâmurile cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri cu vârfurile în jos sau în poziție orizontală.
- Nu țineți deschisă ușa aparatului fără supraveghere, pentru a preveni căderea pe aceasta.
- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

1.2 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

2.1 Instalarea

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.

2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



AVERTIZARE!

Pericol de incendiu și electrocutare.

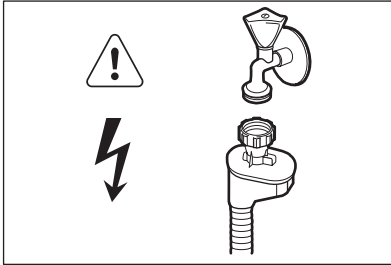
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de tensiune. Dacă nu corespund, contactați un electrician.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către centrul autorizat de service.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.
- Doar pentru Regatul Unit și Irlanda. Aparatul are un ștecher pentru 13 amperi. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți o siguranță ASTA (BS 1362) de 13 amperi.

2.3 Racordarea la apă

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.

- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există nicio pierdere de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



AVERTIZARE!

Tensiune periculoasă.

- Furtunul de alimentare cu apă are o teacă externă transparentă. Dacă furtunul este deteriorat, apa din teacă devine închisă la culoare.
- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, deconectați imediat ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă contactați centrul autorizat de service.

2.4 Utilizarea

- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu beți și nu vă jucați cu apa din aparat.

- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Este posibil ca pe vase să fie detergent.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

2.5 Service

- Contactați centrul autorizat de service pentru repararea aparatului. Vă recomandăm să utilizați doar piese de schimb originale.
- Când contactați centrul autorizat de service verificați dacă aveți disponibile următoarele informații pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice.
Model:
PNC:
Număr de serie:

2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

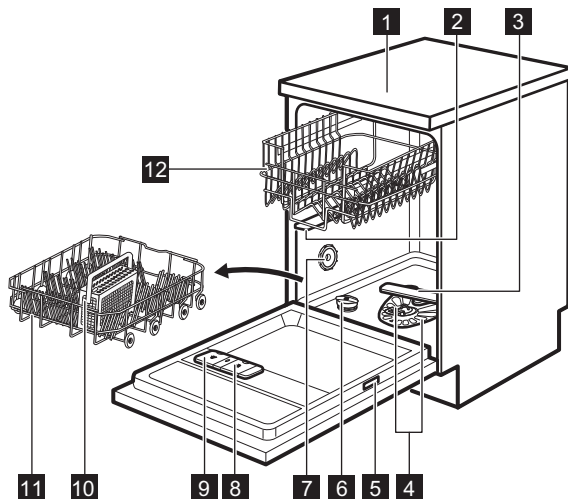


AVERTIZARE!

Pericol de vătămare sau sufocare.

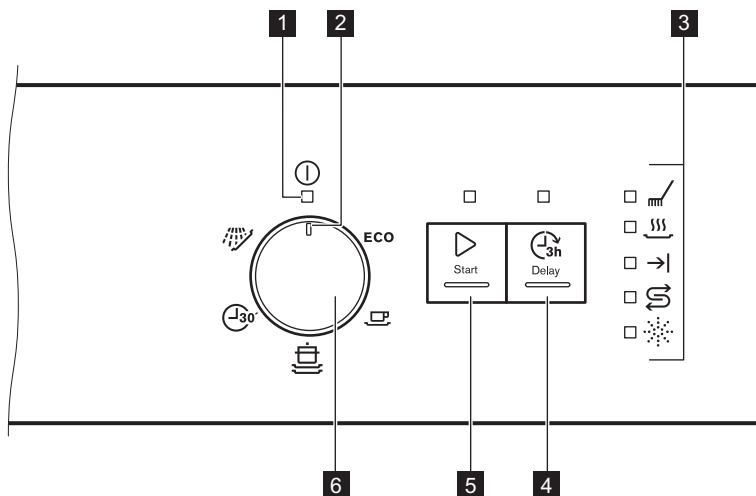
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

3. DESCRIEREA PRODUSULUI








- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Suprafață de lucru | 8 Dozator pentru agentul de clătire |
| 2 Braț stropitor superior | 9 Dozator pentru detergent |
| 3 Braț stropitor inferior | 10 Coș pentru tacâmuri |
| 4 Filtre | 11 Coș inferior |
| 5 Plăcuță cu date tehnice | 12 Coș superior |
| 6 Rezervor pentru sare | |
| 7 Orificiu de aerisire | |

4. PANOU DE COMANDĂ







- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Indicator pornit/oprit | 5 Buton Start |
| 2 Marcăj program | 6 Buton selectare program |
| 3 Indicatoare luminoase | |
| 4 Buton pornire cu întârziere | |

4.1 Indicatoare luminoase

Indicator	Descriere
	Faza de spălare. Se aprinde în momentul derulării fazei de spălare.
	Faza de uscare. Se aprinde în momentul derulării fazei de uscare.
	Indicatorul de final ciclu.
	Indicator pentru sare. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicator pentru agentul de clătire. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.

5. PROGRAME

Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programului	Valori de consum 1)		
			Durata (min)	Consum de curent (kWh)	Consum de apă (l)
ECO 2)	Nivel de murdărire mediu Vase din porțelan și tacâmuri	<ul style="list-style-type: none"> • Prespălare • Spălare 50°C • Clătiri • Uscare 	225	0.878	9.5
	Nivel ridicat de murdărire Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe	<ul style="list-style-type: none"> • Prespălare • Spălare 70°C • Clătiri • Uscare 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Nivel de murdărire mediu Vase din porțelan și tacâmuri	<ul style="list-style-type: none"> • Prespălare • Spălare 65°C • Clătiri • Uscare 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16

Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programului	Valori de consum 1)		
			Durata (min)	Consum de curent (kWh)	Consum de apă (l)
 3)	Murdărire recentă Vase din porțelan și tacâmuri	<ul style="list-style-type: none"> Spălare 60°C sau 65°C Clătiri 	30	0.8	8
 4)	Toate	<ul style="list-style-type: none"> Prespălare 	14	0.1	4

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

2) Cu ajutorul acestui program aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărire. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

3) Cu ajutorul acestui program puteți spăla o încărcătură cu murdărie recentă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

4) Utilizați acest program pentru a realiza o clătire rapidă a vaselor pentru a preveni aderarea la vase a resturilor alimentare și degajarea unor mirosuri neplăcute din aparat. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.

5.1 Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare privind realizarea testului, trimiteți un e-mail la adresa:

info.test@dishwasher-production.com

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.

6. SETĂRI

6.1 Modul de selectare a programului și modul utilizator

Când aparatul este în modul de selectare a programului este posibilă setarea unui program și intrarea în modul utilizator.

În modul utilizator pot fi modificate următoarele setări:

- Nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei.

Aceste setări vor fi salvate până la modificarea lor ulterioară.

Setarea modului de selectare a programului

Aparatul se află în modul de selectare a programului când indicatorul pornit/oprit se aprinde și indicatorul de start începe să clipească.

Când activați aparatul, de obicei acesta se află în modul de selectare a programului. Însă, dacă acest lucru nu se întâmplă, puteți seta astfel modul de selectare a programului:

Apăsați lung și simultan **Start** și **Delay** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

6.2 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte nedorite asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații privind duritatea apei din zona dvs. Este important ca dedurizatorul să fie setat la nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălare.

Duritate apă

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul dedurizatorului apei
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Setarea din fabrică.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

Setarea nivelului pentru dedurizatorul apei

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Verificați dacă marcajul programului de pe butonul de selectare este aliniat cu indicatorul pornit/oprit.
2. Pentru a intra în modul utilizator, apăsați lung **Delay**. În același timp, rotiți butonul de selectare spre stânga până când marcajul programului este aliniat cu primul program. Eliberați **Delay** când indicatorii **Start** și pornit/oprit încep să clipească.
3. Apăsați **Delay**.

- Indicatorul $\rightarrow|$ începe să se aprindă intermitent.
 - Indicatorii **Start** și pornit/oprit continuă să clipească.
 - Aprinderea intermitentă a $\rightarrow|$ se referă la nivelul setat în acel moment, de ex. 5 clipiri + pauză + 5 clipiri = nivelul 5.
4. Apăsați în mod repetat **Delay** pentru a modifica setarea. De fiecare dată când apăsați **Delay** numărul nivelului crește. După nivelul 10 veți reveni la nivelul 1.
 5. Rotiți butonul de selectare la poziția pornit/oprit pentru a confirma setarea.

7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durtății apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți un program pentru a îndepărta toate reziduurile din fabrică care încă mai pot fi în interiorul aparatului. Nu folosiți detergent și nu încărcăți coșurile.

Când porniți un program, poate dura până la 5 minute până când aparatul reîncarcă rășina în dedurizatorul de apă. Pare că aparatul nu funcționează. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura se va repeta periodic.

7.1 Rezervorul pentru sare



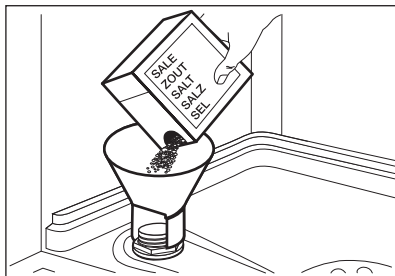
ATENȚIE!

Folosiți numai sare specială pentru mașina de spălat vase.

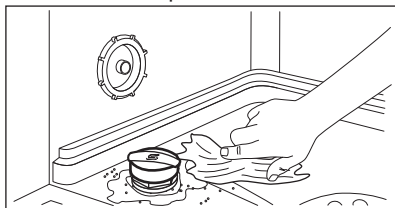
Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare în utilizarea zilnică.

Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare folosind sare pentru mașina de spălat vase.



4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.

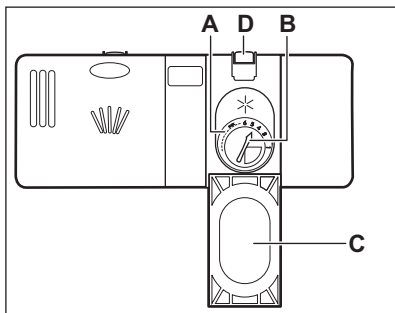


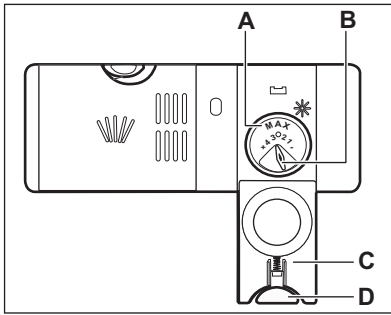
5. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.



În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pericol de coroziune. Pentru a preveni acest lucru, după ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți un program.

7.2 Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



**ATENȚIE!**

Folosiți numai agenți de clătire concepuți special pentru mașinile de spălat vase.

1. Apăsati butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Tornați agentul de clătire în dozator (A) până când lichidul ajunge în dreptul nivelului „max”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

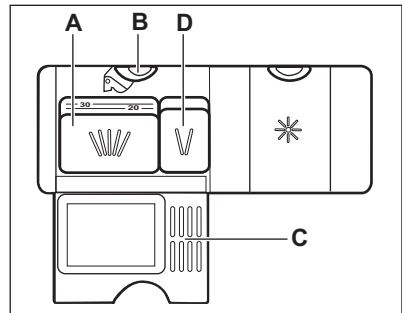
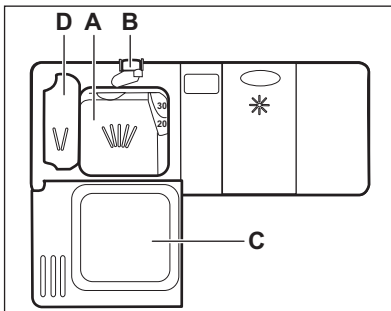


Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cea mai mică cantitate) și poziția 4 sau 6 (cea mai mare cantitate).

8. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Rotiți butonul de selectare până când marcajul programului este aliniat cu programul pe care doriți să-l setați. Setati programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.
 - Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.
3. Încărcați coșurile.
4. Adăugați detergent.
5. Porniți programul.

8.1 Utilizarea detergentului



1. Apăsati butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul, sub formă de pudră sau tablete în compartimentul (A).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, introduceți o cantitate mică de detergent în compartimentul (D).
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

8.2 Utilizarea tabletelor combinate

Când utilizați tablete, care conțin sare și agent de clătire, nu umpleți rezervorul

pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire.

1. Reglați setarea pentru agentul de dedurizare a apei la nivelul cel mai mic.
2. Setajați dozatorul agentului de clătire pe poziția cea mai mică.

8.3 Setarea și pornirea unui program

Pornirea unui program

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Închideți ușa aparatului.
3. Rotiți butonul de selectare până când marcajul programului este aliniat cu programul pe care doriți să-l setați.
 - Indicatorul pornit/oprit se aprinde.
 - Indicatorul de start începe să se aprindă intermitent.
4. Apăsăți **Start**.
 - Programul începe și indicatorul fazei de spălare se aprinde.
 - Indicatorul pornit/oprit și indicatorul de start sunt pornite.

Pornirea unui program cu întârziere

1. Setajați programul.
2. Apăsăți **Delay** pentru a întârzia începerea programului cu 3 ore. Indicatorul de pornire cu întârziere se aprinde.
3. Apăsăți **Start**.

Indicatorul de start se aprinde. Când numărătoarea inversă se încheie, programul pornește.

Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program, aparatul se oprește. Când

închideți ușa, aparatul va continua de la momentul întreruperii.

Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

1. Apăsăți lung **Start** și **Delay** până când indicatorul de start începe să clipească.
2. Apăsăți **Start** pentru a porni programul.

Anularea programului

Apăsăți lung **Start** și **Delay** până când indicatorul de start începe să clipească. Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

Terminarea programului

Când programul se termină, indicatorul →| se aprinde. Dacă nu dezactivați aparatul în 5 minute toți indicatorii se sting. Astfel se contribuie la reducerea consumului de energie.

1. Pentru a dezactiva aparatul, rotiți butonul de selectare până când marcajul pentru programe ajunge în dreptul indicatorului pornit/oprit.
2. Închideți robinetul de apă.

9. INFORMAȚII ȘI SFATURI

9.1 Generalități

Următoarele sfaturi vă asigură o rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și vă ajută să protejați mediul.

- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Atunci când este nevoie, folosiți

programul de prespălare (dacă este există) sau selectați un program cu o fază de prespălare.

- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.
- Când încărcați aparatul, asigurați-vă că vasele pot fi acoperite și spălate complet de apa eliberată de duzele brațului stropitor. Asigurați-vă că articolele nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt.
- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. "3in1", "4in1", "All in 1"). Respectați instrucțiunile scrise pe ambalaj. Tabletele combinate sunt de obicei adecvate în zonele în care duritatea apei este de până la 21°dH. În zonele în care această limită este depășită, trebuie utilizat în plus agent de clătire și sare. Dacă utilizați tablete combinate puteți selecta opțiunea Multitab (dacă există). Această opțiune îmbunătățește rezultatele la curățare și uscare atunci când utilizați tabletele combinate.
- Selectați programul în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. Cu ajutorul programului ECO aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărie.

9.2 Utilizarea sării, agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașini de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

9.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire efectuați următoarea procedură.

1. Setați nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu încărcați coșurile.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

9.4 Încărcarea coșurilor

- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Înmuiați alimentele arse rămase pe vase.
- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și cratițele) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puteți tacâmurile și articolele mici în coșul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațul stropitor se poate mișca liber înainte să porniți un program.

9.5 Anterior pornirii unui program

Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.

- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete de detergent combinate).
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încărcătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

10. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTIZARE!

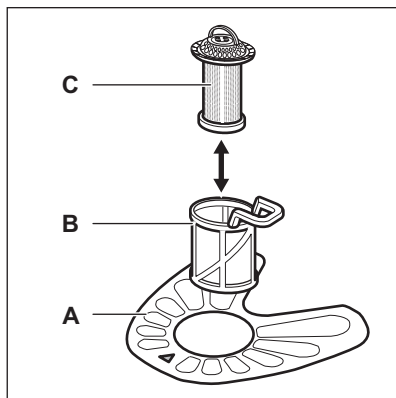
Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc rezultatele de spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.

10.1 Curățarea filtrelor

Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.



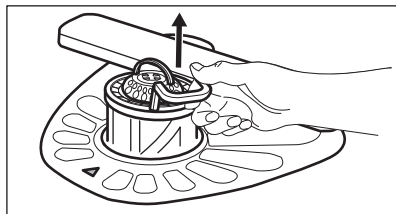
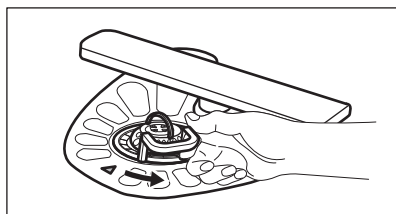
1. Rotiți filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.

9.6 Descărcarea coșurilor

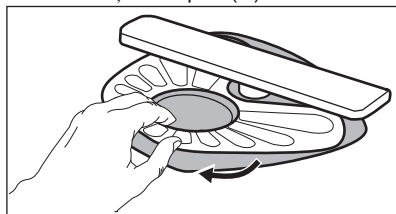
1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



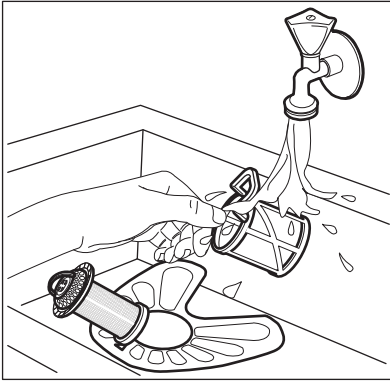
La finalul programului poate rămâne apă pe lateralele și pe ușa aparatului.



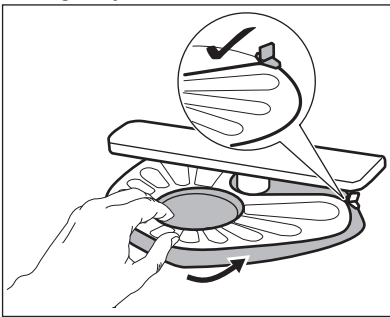
2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).



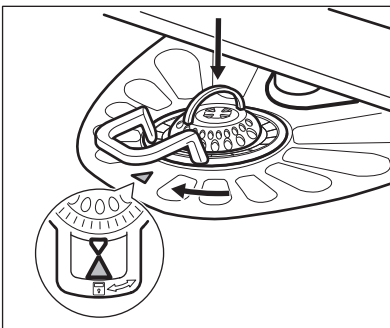
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.



ATENȚIE!

O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

10.2 Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

10.3 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

10.4 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Dacă utilizați frecvent programe cu durata redusă, acestea pot lăsa depuneri de grăsime și piatră în interiorul aparatului. Pentru a împiedica acest lucru, vă recomandăm să rulați programe cu durată mare de cel puțin de 2 ori pe lună.

11. DEPANARE

Dacă aparatul nu pornește sau se oprește pe durata utilizării, înainte de a contacta un centru autorizat de service, verificați dacă puteți rezolva problema singur cu ajutorul informațiilor din tabel.

În cazul anumitor probleme, indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent indicând o defectare.

Problema și codul alarmei	Soluție posibilă
Nu puteți activa aparatul.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă ștecherul este introdus în priză. • Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă ușa aparatului este închisă. • Apăsați Start. • Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărătorii inverse. • Aparatul a început procedura de re-încărcare cu rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.
Aparatul nu se alimentează cu apă. <ul style="list-style-type: none"> • Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent o dată. • Indicatorul Start clipește permanent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă robinetul de apă este deschis. • Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei. • Verificați dacă robinetul de apă este înfundat. • Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat. • Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.
Aparatul nu evacuează apa. <ul style="list-style-type: none"> • Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 2 ori. • Indicatorul Start clipește permanent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată. • Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.
Dispozitivul anti-inundație este pornit. <ul style="list-style-type: none"> • Indicatorul de final de ciclu se aprinde intermitent de 3 ori. • Indicatorul Start clipește permanent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru autorizat de service.

După ce ați verificat aparatul, apăsați **Start**. Dacă problema apare din nou, contactați un centru autorizat de service.

Pentru coduri de alarmă care nu se regăsesc în tabel, contactați un centru autorizat de service.

11.1 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Soluție posibilă
Apar dăre sau pelicule albastrii pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> • Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mică. • Cantitatea de detergent este prea mare.
Apar pete și picături uscate de apă pe pahare și vase.	<ul style="list-style-type: none"> • Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mare. • Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.
Vasele sunt ude.	<ul style="list-style-type: none"> • Programul nu are fază de uscare sau are o fază de uscare la temperatură redusă. • Dozatorul pentru agent de clătire este gol. • Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.



Consultați capitolul "Informații și sfaturi" pentru a afla alte cauze posibile.


12. INFORMAȚII TEHNICE


Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime (mm)	446/850/615
Conexiunea la rețeaua electrică ¹⁾	Tensiune (V)	220-240
	Frecvență (Hz)	50
Presiunea de alimentare cu apă	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Alimentarea cu apă	Apă rece sau caldă ²⁾	max 60 °C
Capacitate	Seturi	9
Consumul de curent	Modul lăsat Pornit (W)	0.50
Consumul de curent	Modul Oprit (W)	0.50

¹⁾ Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

²⁾ Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panourile solare, energia eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la

reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de

reciclare sau contactați administrația
orașului dvs.

www.electrolux.com/shop



156977881-B-082014